

ACORD DE FINANȚARE
dintre Republica Moldova și Asociația Internațională
pentru Dezvoltare privind Proiectul "Răspuns de
Urgență la COVID-19-finanțare adițională"

Chișinău, 9 august 2021



TRADUCERE OFICIALĂ

NUMĂRUL CREDITULUI 6873-MD

Acord de finanțare

(Proiectul Răspuns de Urgență la COVID-19 în Republica Moldova –
Finanțare Adițională)

între

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE



NUMĂRUL CREDITULUI 6873-MD

ACORD DE FINANȚARE

ACORD datat la Data semnării între REPUBLICA MOLDOVA („Beneficiarul”) și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE („Asociația”) în scopul de a acorda finanțare adițională pentru activitățile aferente Proiectului descris în Suplimentul 1 la prezentul Acord („Proiectul”). Beneficiarul și Asociația convin după cum urmează:

ARTICOLUL I — CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

- 1.01. Condițiile Generale (după cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) se aplică și fac parte din prezentul Acord.
- 1.02. Cu excepția cazului în care contextul prevede altfel, termenii ortografați cu litere majuscule, utilizați în prezentul Acord, au semnificația atribuită acestora în Condițiile Generale sau în Anexa la prezentul Acord.

ARTICOLUL II — FINANȚAREA

- 2.01. Asociația este de acord să acorde Beneficiarului un credit, considerat ca fiind în termeni concesionali, așa cum este stabilit în Condițiile Generale, în sumă de douăzeci și patru milioane opt sute mii euro (24.800.000 euro) (variabil, „Credit” și „Finanțare”), pentru a ajuta la finanțarea Proiectului.
- 2.02. Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare ale Finanțării în conformitate cu Secțiunea III din Suplimentul 2 la prezentul Acord.
- 2.03. Rata maximă a taxei de angajament este de jumătate dintr-un procent (1/2 din 1%) pe an din Soldul de finanțare nerambursat.
- 2.04. Taxa de deservire este valoarea cea mai mare dintre: (a) suma de trei părți dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an plus Ajustarea bazei la Taxa de deservire; și (b) trei părți dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an; la Soldul de credit retras.
- 2.05. Dobânda este valoarea cea mai mare dintre: (a) suma de un procent și un sfert (1,25%) pe an plus Ajustarea bazei la dobândă; și (b) zero procente (0%) pe an; la Soldul de credit retras.



- 2.06. Datele de plată sunt 15 martie și 15 septembrie ale fiecărui an.
- 2.07. Suma principală a Creditului va fi rambursată în conformitate cu Planul de rambursare din Suplimentul 4 la prezentul Acord.
- 2.08. Moneda de plată este Euro.

ARTICOLUL III — PROIECTUL

- 3.01. Beneficiarul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului și Programul MPA. În acest context, Beneficiarul va implementa Proiectul, prin intermediul MSMPS, în corespundere cu prevederile Articolului V din Condițiile Generale și Suplimentul 2 din prezentul Acord.

ARTICOLUL IV — INTRAREA ÎN VIGOARE; ÎNCHEIEREA

- 4.01. Condițiile Suplimentare de intrare în vigoare sunt următoarele:
- (a) Manualul Operațional al Proiectului a fost actualizat, într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație;
 - (b) CMMS și SEP au fost actualizate într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație;
 - (c) Beneficiarul, prin intermediul MSMPS, a angajat sau desemnat, în cadrul UIP, un specialist în gestionarea deșeurilor și un specialist în comunicare, într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație;
 - (d) Beneficiarul, prin intermediul MSMPS, a pregătit și adoptat PCIGDM al Proiectului conform termenilor și condițiilor care sunt satisfăcătoare pentru Asociație.
- 4.02. Termenul limită pentru intrarea în vigoare este la data de o sută douăzeci de (120) de zile după Data semnării.
- 4.03. În sensul Secțiunii 10.05 (b) din Condițiile Generale, data la care obligațiile Beneficiarului în temeiul prezentului Acord (altele decât cele care prevăd obligații de plată) încetează este douăzeci (20) de ani după Data semnării.



ARTICOLUL V — REPRESENTANȚI; ADRESE

5.01. Reprezentantul Beneficiarului este Ministerul Finanțelor al acestuia.

5.02. În sensul Secțiunii 11.01 din Condițiile Generale:

(a) Adresa Beneficiarului este:

Ministerul Finanțelor
Str. Constantin Tănase 7
MD-2005 Chișinău
Republica Moldova; și

(b) Adresa electronică a Beneficiarului este:

Fax: E-mail:
(373 22) 262661 cancelar@mf.gov.md

5.03. În sensul Secțiunii 11.01 din Condițiile Generale:

(a) Adresa Asociației este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; și

(b) Adresa electronică a Asociației este:

Telex: Fax: E-mail:
248423 (MCI) 1-202-477-6391 moldova_contact@
worldbank.org



ACORD începând cu Data semnării.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentantul autorizat

Nume: _____

Funcția: _____

Data: _____

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ DE DEZVOLTARE

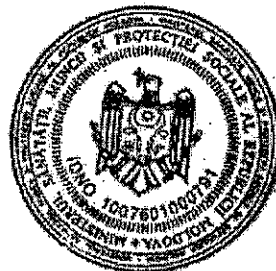
De către

Reprezentantul autorizat

Nume: _____

Funcția: _____

Data: _____



SUPLIMENTUL 1

Descrierea Proiectului

Obiectivele Proiectului sunt de a preveni, depista și răspunde la amenințarea reprezentată de pandemia de COVID-19 în Republica Moldova.

Proiectul constituie o fază a Programului MPA și este format din Proiectul original și Partea 1.5 de mai jos:

Partea 1: Răspuns de Urgență la COVID-19.

Asigurarea sprijinului imediat pentru a preveni declanșarea COVID-19 sau limita transmiterea locală prin aplicarea strategiilor de limitare a răspândirii, inclusiv următoarele:

1. Îmbunătățirea confirmării cazurilor prin, *inter alia*: (a) consolidarea sistemelor de supraveghere a bolii, laboratoarelor de sănătate publică selectate și capacității epidemiologice de depistare precoce și confirmare a cazurilor; și (b) achiziționarea de echipamente individuale de protecție, materiale de igienă, kituri de teste COVID-19, reactivi de laborator, echipamente pentru reacția de polimerizare în lanț, truse pentru transportarea probelor și vehicule pentru transportarea în siguranță și rapidă a probelor.
2. Consolidarea sistemului de sănătate, consolidarea instituțiilor de sănătate publică pentru a asigura îngrijirea pacienților în faza critică și minimaliza riscul de infectare a pacienților și lucrătorilor medicali, toate prin, *inter alia*: (a) achiziționarea de echipamente individuale de protecție și materiale de igienă; (b) desfășurarea de cursuri de formare cu privire la prevenirea infectării și practicile de control; (c) furnizarea de echipamente, medicamente și materiale medicale, inclusiv paturile UTI din spitalele desemnate; (d) desfășurarea de cursuri de formare cu privire la tratamentul și terapia intensivă în cazul COVID-19 pentru a face față numărului mare de pacienți care necesită internare în UTI; (e) executarea lucrărilor minore de recondiționare/reamenajare pe interior în UTI în scopul remodelării acestora și creșterii disponibilității saloanelor de izolare; (f) achiziționarea de ambulanțe pentru transportarea urgentă a pacienților în rețeaua spitalicească.
3. Sprijinirea pregătirii comunicării și activităților de comunicare pentru a spori atenția, cunoștințele și sensibilizarea guvernului, sectorului privat, societății civile și populației privind riscurile și impactul potențial al pandemiei prin, *inter alia*: (a) elaborarea și implementarea unei strategii naționale de comunicare și informare, inclusiv schimbarea comunicării sociale și comportamentale prin mai multe canale; și (b) elaborarea și diseminarea materialelor de comunicare privind COVID-19; și privind măsurile preventive generale pentru publicul larg.



4. Acordarea sprijinului social și financiar gospodăriilor prin, *inter alia*: (a) sprijinirea reformelor Programului *Ajutor Social*; și (b) finanțarea Transferurilor în numerar.
5. Acordarea de asistență în eforturile urgente de a răspunde pandemiei de COVID-19 prin:
 - (i) sprijinirea sectorului de sănătate al Beneficiarului în achiziționarea de vaccinuri anti-COVID;
 - (ii) sprijinirea dezvoltării și fortificării infrastructurii asociate administrării vaccinului, a sistemelor de imunizare și a capacității de furnizare a serviciului, inclusiv, *inter alia*, instalațiile lanțului rece, infrastructura de gestionare a deșeurilor, monitorizarea temperaturii de la distanță, vehicule și infrastructură de logistică, sisteme digitale de date pentru monitorizarea imunizării, și estimarea necesităților în materie de vaccinuri, consumabile și echipamente, evaluarea capacității de gestionare și administrare a vaccinului și formarea lucrătorilor implicați în procesul de furnizare; și
 - (iii) fortificarea cadrului instituțional al Beneficiarului pentru a permite desfășurarea sigură și eficientă a imunizării, inclusiv elaborarea (a) politicilor naționale cu privire la prioritizarea alocării vaccinului; (b) standardelor de reglementare privind imunizarea; (c) standardelor și protocoalelor cu privire la lanțurile reci, consumabile, depozitare, logistică și formare; și (d) mecanisme de responsabilizare, soluționare a reclamațiilor, implicare a cetățenilor și comunității.

Partea 2: Managementul implementării, monitorizare și evaluare

1. Desfășurarea activităților de management a Proiectului, inclusiv: (a) realizarea managementului financiar, achizițiilor, cerințelor de mediu și sociale ale Proiectului; (b) monitorizarea și evaluarea Proiectului, inclusiv monitorizarea de către o parte terță.



SUPLIMENTUL 2

Executarea Proiectului

Secțiunea I. Aranjamente de implementare

A. Aranjamente instituționale.

Pentru a facilita punerea în aplicare a Proiectului, Beneficiarul, prin intermediul MSMPS, va asigura instituirea și ulterior funcționarea, pe toată perioada de implementare a Proiectului, Unității de Implementare a Proiectului („UIP”) cu funcții, personal și responsabilități satisfăcătoare pentru Asociație, în conformitate cu Manualul Operațional al Proiectului.

B. Manualul Operațional al Proiectului

1. Beneficiarul, prin intermediul MSMPS, va implementa Proiectul și va determina CAPCS să-și desfășoare activitățile din cadrul Proiectului, toate fiind în conformitate cu versiunea actualizată a Manualului Operațional al Proiectului.
2. Fără limitare la Secțiunea I.B.1 de mai sus, pentru a asigura implementarea corespunzătoare a Părții 1.5 din Proiect, Beneficiarul va pregăti și adopta și va include ca parte a Manualului Operațional actualizat al Proiectului, un manual pentru Livrarea și distribuția vaccinurilor anti-COVID-19 din cadrul Proiectului („Manual de livrare și distribuție a vaccinului”), care să fie satisfăcător pentru Asociație, atât în ceea ce privește forma, cât și conținutul, și care va include:
 - (a) reguli și proceduri privind prioritizarea distribuției vaccinului în interiorul țării, cu respectarea principiilor prevăzute în Cadru de distribuție echitabilă al OMS, inclusiv un plan de acțiune care stabilește calendarul și pașii pentru implementarea acestor reguli;
 - (b) reguli și proceduri de stabilire a standardelor minime pentru gestionarea și monitorizarea vaccinului, inclusiv criterii medicale și tehnice, plan de comunicare și informare, infrastructura lanțului rece și altă infrastructură de logistică;
 - (c) reguli și proceduri pentru prelucrarea și colectarea datelor cu caracter personal în conformitate cu bunele practici internaționale; și
 - (d) plan de distribuție a vaccinurilor, inclusiv plan de acțiune cu stabilirea calendarului și pașilor pentru imunizare.
3. Beneficiarul va desfășura Proiectul în conformitate cu prezentul Acord, Manualul Operațional al Proiectului și Manualului de livrare și distribuție a vaccinului. Cu



excepția cazului în care Asociația convine altfel, Beneficiarul nu va atribui, modifica, abroga sau deroga de la prevederile din Manualul Operațional al Proiectului sau Manualul de livrare și distribuție a vaccinului fără acordul prealabil al Asociației. În cazul contradicțiilor dintre prevederile Manualului Operațional al Proiectului sau Manualului de livrare și distribuție a vaccinului și ale prezentului Acord, prevederile Acordului vor prevala.

C. Utilizarea actorilor militari și din domeniul securității

1. Fără limitare la prevederile secțiunii D din acest Supliment și dacă, în perioada implementării Proiectului, Beneficiarul decide să utilizeze forțele sale militare sau de securitate, Beneficiarul va:

(a) înainte de orice implicare a forțelor sale militare și/sau de securitate în desfășurarea activităților Proiectului, expedia o notificare în scris Asociației (în conformitate cu Secțiunea 11.01(b) din Condițiile Generale) pentru a informa despre o astfel de decizie, inclusiv denumirea unității militare sau de securitate;

(b) asigura că toate activitățile desfășurate de unitatea militară sau de securitate menționată în cadrul Proiectului este sub controlul MSMPS și se întreprind exclusiv în scopuri de Proiect; și

(c) asigura că toate bunurile, serviciile, costurile operaționale și formările finanțate din mijloacele Creditului care pot fi utilizate de unitatea militară sau de securitate menționată sub coordonarea și controlul MSMPS și sunt realizate în strictă conformitate cu Manualul Operațional al Proiectului și alte aranjamente sau protocoale care pot fi solicitate de Asociație pentru desfășurarea acestor activități.

2. Cu excepția cazului în care Asociația poate conveni altfel, Beneficiarul se asigură că proprietatea asupra oricăror active generate, bunuri achiziționate și lucrări construite de unitatea militară sau de securitate menționată în alineatul 1 din această Secțiune din mijloacele Creditului se transferă către sau aparțin MSMPS sau oricărui minister echivalent sau de resort sau agenții convenite cu Asociația.

D. Standarde de Mediu și Sociale

1. Beneficiarul va asigura implementarea Proiectului în corespundere cu Standardele de Mediu și Sociale, într-o manieră acceptabilă pentru Asociație.

2. Fără a se limita la alineatul 1 de mai sus, Beneficiarul va asigura implementarea Proiectului în conformitate cu Planul de Angajament de Mediu și Social



(„PAMS”), într-o manieră acceptabilă pentru Asociație. În acest scop, Beneficiarul va asigura că:

- (a) măsurile și acțiunile specificate în PAMS sunt implementate cu diligența și eficiența necesară și după cum se menționează în continuare în PAMS;
 - (b) sunt disponibile fonduri suficiente pentru a acoperi costurile de implementare a PAMS;
 - (c) sunt menținute politicile, procedurile și personalul calificat în număr corespunzător pentru a permite implementarea PAMS, după cum se menționează în PAMS; și
 - (d) PAMS sau orice prevederi ale acestuia nu este modificat, revizuit sau derogat, cu excepția cazurilor în care Asociația va specifica altfel în scris, după cum este prevăzut în PAMS, și, ulterior, va asigura dezvăluirea promptă a PAMS.
3. În cazul contradicțiilor dintre PAMS și prevederile prezentului Acord, prevederile prezentului Acord vor prevala.
4. Beneficiarul se va asigura și va determina MSMPS să se asigure că sunt luate următoarele măsuri în cazul în care forțele sale militare sau de securitate („personalul de securitate”) sunt implicate în implementarea activităților Proiectului și/sau pentru asigurarea securității lucrătorilor, locațiilor și/sau activelor Proiectului, într-un mod satisfăcător pentru Asociație:
- (a) adoptarea și aplicarea standardelor, protocoalelor și codurilor de conduită pentru selectarea și utilizarea personalului de securitate sau militar și examinarea personalului respectiv pentru a verifica dacă nu s-a angajat într-un comportament ilegal sau abuziv în trecut, inclusiv exploatarea sexuală și abuzul („ESA”); hărțuirea sexuală („HS”) sau aplicarea excesivă a forței;
 - (b) asigurarea că un astfel de personal este desfășurat în conformitate cu cerințele relevante ale ESS și PAMS;
 - (c) asigurarea că un astfel de personal este instruit și format în mod corespunzător, înainte de desfășurare și în mod regulat, cu privire la utilizarea forței și a conduitei adecvate (inclusiv în ceea ce privește angajamentul civil-militar, ESA și HS și alte domenii relevante); după cum se prevede în CMMS și PAMS;
 - (d) asigurarea că activitățile de implicare a părților interesate în cadrul Planului de implicare a părților interesate includ o strategie de



comunicare privind implicarea unui astfel de personal în cadrul Proiectului;

- (e) asigurarea că orice preocupări sau reclamații cu privire la comportamentul unui astfel de personal sunt recepționate, monitorizate, documentate (luând în considerare necesitatea de a proteja confidențialitatea), soluționate prin mecanismul de reclamații al Proiectului; și sunt raportate Asociației nu mai târziu de cinci (5) zile de la recepționare.

5. Beneficiarul se va asigura că:

- (a) întreprinde toate măsurile necesare pentru a colecta, compila și prezenta Asociației, prin intermediul rapoartelor periodice și cu frecvența prevăzută în PAMS, și în mod prompt, prin intermediul unui raport sau rapoarte separate, în conformitate cu solicitarea Asociației, informații cu privire la situația conformității cu PAMS și Instrumentele de mediu și sociale menționate în documentul respectiv, în formă și conținut acceptabil pentru Asociație, stabilind, *inter alia*: (i) starea implementării PAMS; (ii) condițiile, dacă există, care interferează sau amenință să interfereze cu implementarea PAMS; și (iii) măsurile corective și de prevenire întreprinse sau necesare a fi întreprinse pentru abordarea acestor condiții; și
- (b) informa imediat Asociația despre orice incident sau accident aferent sau cu impact asupra Proiectului care are, sau este probabil să aibă, un efect negativ semnificativ asupra mediului, comunităților afectate, publicului sau lucrătorilor, inclusiv, în conformitate cu PAMS, instrumentele la care se face trimitere în acesta și Standardele de Mediu și Sociale.

6. Beneficiarul va institui, mediatiza, întreține și exploata un mecanism accesibil de soluționare a reclamațiilor, pentru a recepționa și facilita soluționarea îngrijorărilor și reclamațiilor persoanelor afectate de Proiect, și va întreprinde toate măsurile necesare și corespunzătoare pentru a soluționa sau facilita soluționarea acestor îngrijorări și reclamații într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație.

7. Beneficiarul va asigura faptul că toate documentele de licitație și contractele pentru lucrările civile din cadrul Proiectului includ obligația contractorilor, subcontractorilor și entităților de supraveghere de a: (a) se conforma cu aspectele relevante ale PAMS și ale Instrumentelor de mediu și sociale menționate în documentul respectiv; și (b) adopta și pune în aplicare coduri de conduită care să fie aduse la cunoștința și semnate de toți lucrătorii, măsuri detaliate de adresare a riscurilor de mediu, sociale, de sănătate și siguranță, și a riscurilor de exploatare sexuală și abuz, hărțuire sexuală și violență împotriva copiilor, toate astfel cum se



aplică acestor lucrări de construcție comandate sau executate în temeiul contractelor menționate.

E. Standarde pentru aprobarea vaccinului anti-COVID-19

Toate Vaccinurile anti-COVID-19 din cadrul Proiectului vor îndeplini Criteriile de aprobare a Vaccinului.

Secțiunea II. Monitorizarea, raportarea și evaluarea în cadrul Proiectului

1. Beneficiarul va prezenta Asociației fiecare Raport de Proiect nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile după încheierea fiecărui semestru calendaristic, vizând semestrul calendaristic.
2. Cu excepția cazurilor în care este altfel cerut sau permis în mod explicit în temeiul acestui Acord sau după cum poate fi solicitat în mod explicit din partea Asociației, atunci când va face schimb de orice informații, rapoarte sau documente aferente activităților descrise în Suplimentul 1 la prezentul Acord, Beneficiarul va asigura faptul că aceste informații, rapoarte sau documente nu conțin Date cu caracter personal.

Secțiunea III. Retragerea mijloacelor de finanțare

A. Prevederi generale

Fără a se limita la prevederile Articolului II din Condițiile Generale și în conformitate cu Scrisoarea de informații privind debursările și chestiuni financiare, Beneficiarul poate retrage mijloacele de finanțare pentru finanțarea Cheltuielilor eligibile; în suma alocată și, dacă este cazul, până la procentul stabilit pentru fiecare Categorie din următorul tabel:

Categorie	Suma Creditului alocat (exprimată în Euro)	Procentul cheltuielilor ce urmează a fi finanțate (inclusiv impozite)
(1) Bunuri, lucrări, servicii de non-consultanță, servicii de consultanță, Costuri operaționale și de Formare în conformitate cu Partea 1.5 din Proiect	24.800.000	100%
SUMA TOTALĂ	24.800.000	

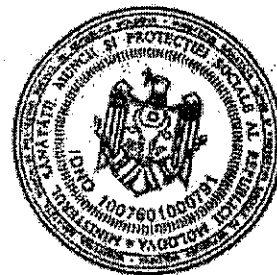


B. Condițiile retragerii; Perioada retragerii

1. Fără a aduce atingere prevederilor din Partea A de mai sus, nu se efectuează nicio retragere pentru plățile efectuate înainte de Data semnării, cu excepția retragerilor cu o valoare agregată care nu depășește 9.920.000 euro care pot fi efectuate pentru plăți efectuate cu douăsprezece luni înainte de Data semnării prezentului Acord, pentru Cheltuieli eligibile în cadrul Categoriei (1).
2. Data închiderii este 30 aprilie 2023.

Secțiunea IV. Alte angajamente

Beneficiarul și Asociația sunt de acord să modifice Acordul de Finanțare Original, așa cum se prevede în Suplimentul 3 la prezentul Acord.



SUPLIMENTUL 3

Modificări ale Acordului de Finanțare Original

Beneficiarul și Asociația sunt de acord să modifice Acordul de Finanțare Original după cum urmează:

1. Articolul 2.05 se modifică după cum urmează:

„2.05. Dobânda este valoarea cea mai mare dintre: (a) suma de un procent și un sfert (1,25%) pe an plus Ajustarea bazei la dobândă; și (b) zero procente (0%) pe an; la Soldul de credit retras.”

2. Suplimentul 1 se modifică și se înlocuiește cu textul din Suplimentul 1 la prezentul Acord.

3. Tabelul privind retragerile din Secțiunea III a Suplimentului 2 se modifică și se înlocuiește cu următorul conținut:

Categorie	Suma Creditului alocat (exprimată în euro)	Procentul cheltuielilor ce urmează a fi finanțate (inclusive impozite)
(1) Bunuri, lucrări, servicii de non-consultanță, servicii de consultanță, Formare și Cheltuieli operaționale pentru Proiect (cu excepția Părții 1.5)	31.000.000	100%
(2) Transferuri în numerar, menționate în Partea 1.4 din Proiect	21.900.000	100% din sumă până la plafonul de retragere stabilit în tabelul din Suplimentul 4 la prezentul Acord
SUMA TOTALĂ	52.900.000	

4. Secțiunea III.B.5. se modifică după cum urmează:

„5. Data de închidere este 30 aprilie 2023.”

5. Anexa se modifică prin adăugarea în ordine alfabetică a următorului termen și definiție (și, prin urmare, termenii și definițiile rămase se renumerează pentru a păstra ordinea alfabetică):



„Vaccin anti-COVID-19 din cadrul Proiectului” înseamnă un vaccin utilizat pentru prevenirea COVID-19, autorizat de autoritatea națională a Beneficiarului de reglementare pentru distribuție, marketing și administrare pe teritoriul Beneficiarului și achiziționat sau utilizat în cadrul Proiectului; „Vaccinuri anti-COVID-19 din cadrul Proiectului” înseamnă pluralul acesteia.

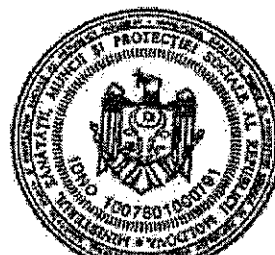
Cu excepția celor modificate în mod specific în prezentul document, toate celelalte termene și condiții din Acordul de Finanțare Original rămân în vigoare.



Suplimentul 4
Calendarul de plăți

Data scadenței plăților	Suma principală plătită din Credit (exprimată ca procent)*
În fiecare an, la 15 martie și 15 septembrie:	
începând cu 15 septembrie 2026 până la, inclusiv 15 martie 2046	1,65%
începând cu 15 septembrie 2046 până la, inclusiv 15 martie 2051	3,40%

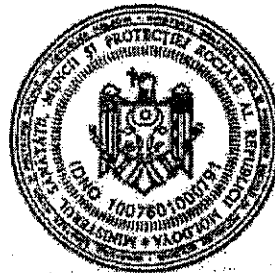
* Procentele reprezintă procentul din suma principală a Creditului de rambursat, cu excepția cazului în care Asociația poate specifica altfel în conformitate cu Secțiunea 3.05 (b) din Condițiile Generale.



ANEXĂ

Definiții

1. „Ajutor Social” înseamnă programul Beneficiarului de asistență socială prin transferuri în numerar acordate gospodăriilor sărace, instituit în baza Legii nr. 133-XUI, din 12 iunie 2008.
2. „Orientări Anti-Corupție” înseamnă, în sensul alineatului 5 din Anexa la Condițiile Generale, „Orientările privind prevenirea și combaterea fraudelor și a corupției în proiectele finanțate de împrumuturile BIRD și creditele și granturile AID”, din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011 și la 1 iulie 2016.
3. „Ajustarea bazei la dobândă” înseamnă ajustarea bazei standard de către Asociație a dobânzii pentru creditele în moneda de denominare a Creditului, în vigoare la ora 00:01 ora Washingtonului, la data la care Creditul este aprobat de către Directorii Executivi ai Asociației, și se exprimă fie ca procentaj pozitiv sau negativ pe an.
4. „Ajustarea bazei la tariful pentru servicii” înseamnă ajustarea bazei standard de către Asociație a tarifului pentru Servicii pentru creditele în moneda de denominare a Creditului, în vigoare la ora 00:01 ora Washingtonului, la data la care Creditul este aprobat de către Directorii Executivi ai Asociației, și se exprimă fie ca procentaj pozitiv sau negativ pe an.
5. „Transferuri în numerar” înseamnă un grant acordat din mijloacele finanțării pentru un beneficiar eligibil în conformitate cu criteriile și cerințele stabilite în Manualul Operațional al Proiectului.
6. „Categorie” înseamnă categoria stabilită în tabelul din Secțiunea III.A din Suplimentul 2 la prezentul Acord.
7. „CAPCS” înseamnă Centrul de Achiziții Publice Centralizate în Sănătate al Beneficiarului, sau succesorul acestuia acceptabil pentru Asociație.
8. „Facilitatea COVAX” înseamnă Facilitatea de acces global la vaccinul anti-COVID-19, un mecanism prin care cererea și resursele sunt grupate pentru a sprijini disponibilitatea și accesul echitabil la vaccinurile anti-COVID-19 pentru toate economiile și care este coordonat de Gavi, Alianța pentru vaccinuri, Coaliția pentru inovații în domeniul pregătirii pentru epidemii (CEPI) și OMS.
9. „COVID-19” înseamnă boala coronavirusului cauzată de noul coronavirus din 2019 (SARS-CoV-2).



10. „Planul de Angajament de Mediu și Social” sau acronimul „PAMS” înseamnă planul de angajament de mediu și social al Proiectului, din data de 12 martie 2021, după cum acesta poate fi modificat periodic în conformitate cu dispozițiile acestuia, care stabilește măsurile materiale și acțiunile pe care Beneficiarul le va întreprinde sau va solicita întreprinderea acestora în vederea abordării potențialelor riscuri și efecte de mediu și sociale ale Proiectului, inclusiv calendarul acțiunilor și măsurilor, aranjamentelor instituționale, de angajare ale personalului, formare, monitorizare și raportare, precum și orice instrumente de mediu și sociale a fi pregătite în temeiul acestora.
11. „Cadru de Management de Mediu și Social” sau acronimul „CMMS” înseamnă același cadru elaborat pentru Proiectul Original și care urmează a fi pregătit, dezvăluit, consultat și adoptat în scopul prezentei Finanțări Adicionale în temeiul Secțiunii 4.01 din prezentul Acord și Secțiunii 1.2 din PAMS, satisfăcător pentru Asociație, care stabilește principiile, regulile, ghidurile și procedurile pentru a verifica și evalua potențialele riscuri și impacturi negative asupra mediului și sociale (inclusiv implicații asupra sănătății și siguranței) aduse de activitățile Proiectului, prevede măsuri de evitare, reducere, atenuare sau compensare a riscurilor și impacturilor negative asupra mediului și sociale, aranjamente și acțiuni procedurale, bugetare și instituționale necesare pentru implementarea acestor măsuri, și informații privind agenția sau agențiile responsabile de abordarea riscurilor și impacturilor Proiectului; precum și pentru pregătirea planurilor de evaluare a impactului asupra mediului și social/planurilor de management de mediu și social, întrucât acest cadru poate fi periodic modificat de Beneficiar, cu acordul prealabil scris al Asociației. CMMS actualizat va conține, inter alia, modele pentru Planul de Control al Infecției și Gestionare a Deșeurilor Medicale (PCIGDM); cerințe privind supravegherea evenimentelor adverse în urma imunizării; și prevederi privind gestionarea lanțului rece pentru vaccinuri.
12. „Standarde de Mediu și Sociale” sau acronimul „ESS” înseamnă, în mod colectiv: (i) „Standardul de mediu și social 1: Evaluarea și managementul riscurilor și efectelor de mediu și sociale”; (ii) „Standardul de mediu și social 2: Munca și condițiile de muncă”; (iii) „Standardul de mediu și social 3: Resurse și eficiență, prevenirea și managementul poluării”; (iv) „Standardul de mediu și social 4: Sănătatea și siguranța comunității”; (v) „Standardul de mediu și social 5: Achiziția de terenuri, restricții privind utilizarea terenurilor și strămutarea involuntară”; (vi) „Standardul de mediu și social 6: Conservarea biodiversității și managementul durabil al resurselor naturale biologice”; (vii) „Standardul de mediu și social 7: Popoare indigene/Comunități locale tradiționale din Africa sub-sahariană insuficient deservite din punct de vedere istoric”; (viii) „Standardul de mediu și social 8: Patrimoniul cultural”; (ix) „Standardul de mediu și social 9: Intermediari financiari”; și (x) „Standardul social și de mediu 10: Implicarea părților interesate și dezvăluirea informațiilor”; în vigoare de la 1 octombrie 2018, după cum este publicat de Asociație.



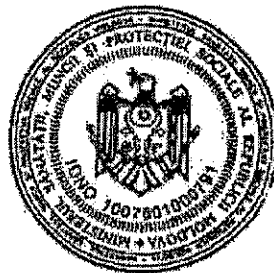
13. „Condiții Generale” înseamnă „Condițiile Generale ale Asociației Internaționale pentru Dezvoltare pentru Finanțarea AID, Finanțarea proiectelor de investiții” din data de 14 decembrie 2018 (revizuite la 1 august 2020).
14. „UTP” înseamnă unitatea de terapie intensivă.
15. „PCIGDM” înseamnă Planul de Control al Infecției și Gestionării Deșeurilor Medicale.
16. „MSMPS” înseamnă Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale al Beneficiarului, sau oricare succesor al acestuia acceptabil pentru Asociație.
17. „Programul MPA” înseamnă programul de abordare programatică multifazică conceput pentru a preveni, depista și răspunde la amenințarea reprezentată de COVID-19 și consolida sistemele naționale pentru a asigura pregătirea domeniului de sănătate publică.
18. „Costuri operaționale” înseamnă cheltuielile marginale rezonabile suportate de Beneficiar în urma implementării Proiectului, inclusiv costuri legate de echipamentele și consumabilele de birou, funcționarea și întreținerea vehiculelor, costurile de expediere, chiria birourilor, costurile de comunicare și asigurare, costurile de administrare a biroului, taxele bancare, utilitățile, costurile de transport, deplasare, diurna și costurile de supraveghere, dar cu excepția salariilor funcționarilor din serviciul public al Beneficiarului.
19. „Acord de Finanțare Original” înseamnă Acordul de Finanțare pentru Proiectul Răspuns de Urgență la COVID-19 în Republica Moldova (6632-MD) dintre Beneficiar și Asociație, din data de 28 aprilie 2020.
20. „Proiectul Original” înseamnă Proiectul Răspuns de Urgență la COVID-19 în Republica Moldova (6632-MD) finanțat în baza Acordului de Finanțare Original.
21. „Date cu caracter personal” înseamnă orice informație referitoare la o persoană identificată sau identificabilă. O persoană identificabilă înseamnă o persoană care poate fi identificată, prin mijloace rezonabile, direct sau indirect, prin referire la un atribut sau combinație de atribute, care se conțin în date, sau combinație de date care se conțin în alte informații disponibile. Atributele care sunt utilizate pentru a identifica o persoană identificabilă includ, dar nu se limitează la, nume, număr de identificare, datele de localizare, identificator online, metadate și factori specifici identității fizice, fiziologice, genetice, mentale, economice, culturale sau sociale ale unei persoane.
22. „UIP” înseamnă Unitatea de implementare a Proiectului menționată în Secțiunea I.A.1 din Suplimentul 2 la prezentul Acord.



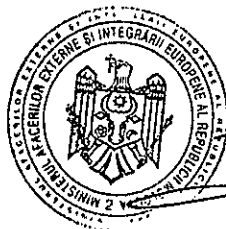
23. „Regulament de achiziții” înseamnă, în sensul alineatului 87 din Anexa la Condițiile Generale, „Regulamentul Băncii Mondiale privind achizițiile pentru Debitorii IPF”, din noiembrie 2020.
24. „Vaccinul anti-COVID-19 din cadrul Proiectului” înseamnă vaccinul pentru prevenirea COVID-19, autorizat de către autoritatea națională de reglementare a Beneficiarului pentru distribuție, marketing și administrare pe teritoriul Beneficiarului și achiziționat sau implementat în cadrul Proiectului; „Vaccinuri anti-COVID-19 din cadrul Proiectului” înseamnă pluralul acesteia.
25. „Manualul Operațional al Proiectului” înseamnă manualul din data de 29 iunie 2020, menționat în Secțiunea LB din Suplimentul 2 la Acordul de Finanțare Original, întrucât manualul în cauză poate fi modificat periodic de Beneficiar, cu aprobare preliminară în scris din partea Asociației.
26. „Planul de implicare a părților interesate” sau „SEP” înseamnă același plan întocmit pentru Proiectul original, menționat în Articolul IV, Secțiunea 4.01 la prezentul Acord, și care urmează a fi actualizat, dezvăluit, consultat și adoptat pentru Proiect, după cum este prevăzut în PAMS, în conformitate cu Standardele de Mediu și Sociale.
27. „Data semnării” înseamnă cea mai recentă dintre cele două date în care Beneficiarul și Asociația au semnat prezentul Acord, și această definiție se aplică tuturor referințelor la „data Acordului de Finanțare” din Condițiile Generale.
28. „Autoritate de Reglementare Strictă” înseamnă o Autoritate Națională de Reglementare („NRA”) care este clasificată de OMS drept Autoritate de Reglementare Strictă.
29. „Formare” înseamnă cheltuieli rezonabile aferente formărilor desfășurate în cadrul Proiectului, astfel cum au convenit Beneficiarul și Asociația, care pot fi atribuite vizitelor de studiu, cursurilor de formare, seminarelor, atelierelor de lucru și altor activități de formare, care nu sunt incluse în contractele prestatorilor de servicii, inclusiv costurile materialelor de formare, închirierii de spații și echipamente pentru formare, deplasări, cazare și diurne pentru formabili și formatori, onorariile formatorilor și alte costuri diverse legate de formare.
30. „Criterii de aprobare a vaccinului” înseamnă că Vaccinul anti-COVID-19 din cadrul Proiectului: (a) a primit licența sau autorizația regulată sau de urgență de la cel puțin o Autoritate de Reglementare Strictă, identificată de OMS pentru vaccinurile achiziționate și/sau furnizate în cadrul Facilității COVAX, așa cum pot fi modificate periodic de OMS; (b) a obținut Precalificarea OMS sau Lista OMS de utilizare de urgență; sau (c) a întrunit alte criterii care pot fi convenite în scris între Beneficiar și Asociație.




31. „Manual de livrare și distribuție a vaccinului” înseamnă manualul Beneficiarului menționat în Secțiunea I.B.2 din Suplimentul 2 la prezentul Acord, după cum acesta poate fi modificat periodic cu acordul prealabil scris al Asociației.
32. „OMS” înseamnă Organizația Mondială a Sănătății.
33. „Lista OMS de utilizare de urgență” înseamnă o procedură bazată pe riscuri de evaluare și listare de către OMS a vaccinurilor, terapiilor și diagnosticelor in vitro nelicențiate cu scopul de a accelera disponibilitatea acestor produse pentru persoanele afectate de o urgență de sănătate publică declarată.
34. „Cadrul OMS de distribuție echitabilă” înseamnă regulile care guvernează distribuția vaccinurilor către participanții la Facilitatea COVAX, așa cum au fost elaborate de OMS, sub rezerva revizuirii periodice de către Facilitatea COVAX.
35. „Precalificare OMS” înseamnă un serviciu furnizat de OMS de evaluare a calității, siguranței și eficacității produselor medicale pentru maladiile prioritare, și care sunt destinate Națiunilor Unite și achizițiilor internaționale pentru țările în curs de dezvoltare.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind Proiectul "Răspuns de Urgență la COVID-19-finanțare adițională", semnat la Chișinău, la 9 august 2021, originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.




Dumitru SOCOLAN,
Director a.i. al Direcției Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene